



Originál: angličtina

č.: ICC-02/05-01/07
Dátum: 27. apríla 2007

VYŠETROVACIA KOMORA I

Pred: Sudca Akua Kuenyehia, predsedajúci sudca
Sudca Claude Jorda
Sudca Sylvia Steiner

Zapisovateľ: pán Bruno Cathala

SITUÁCIA V DARFURE, SUDÁN
V PRÍPADE
PROKURÁTOR v.AHMAD MUHAMMAD HARUN ("AHMAD HARUN")
a
ALI MUHAMMAD ALI ABD-AL-RAHMAN ("ALI KUSHAYB")

Verejný dokument

ZATYKAČ NA ALIho KUSHAYBa

Prokuratúra

Mr. Luis Moreno Ocampo, prokurátor

Ms. Fatou Bensouda, zástupca
prokurátora

Mr. Andrew Cayley, hlavný súdny
právník

Mr. Ade Omofade, súdny právnik

VYŠETROVACIA KOMORA I Medzinárodného trestného súdu (v ďalšom „Komora“, respektíve „súd“);

PO PRESKÚMANÍ „žiadosti prokurátora podľa článku 58(7)“, („žiadosť o stíhanie“) týkajúca sa Ahmada Muhammada Haruna („Ahmad Harun“) a Aliho Muhammada Ali ABD-AL-RAHMANa („Ali Kushayb“), podanej 27. februára 2007 a podporného materiálu a ostatných informácií predložených prokuratúrou;¹

S OHĽADOM NA „Rozhodnutie o žiadosti o stíhaní podľa článku 58(7) štatútu“² v ktorom Komora usudzuje, že nie je uspokojivé, že predvolanie je dostatočné pre zabezpečenie toho aby sa Ali Kushayb dostavil pred súd a že jeho zadržanie je potrebné podľa článku 58(1)(b) Rímskeho štatútu („štatút“);

S OHĽADOM NA články 19 a 58 štatútu;

VZHLADOM K TOMU, že na základe dôkazov a informácií poskytnutých prokuratúrou a bez ujmy na námietky proti prijateľnosti prípadu podľa článkov 19(2)(a) a (b) štatútu a bez ujmy na akékoľvek následné rozhodnutie, prípad proti Alimu Kushaybovi a Ahmadovi Harunimu spadá do právomoci súdu a je prijateľný;

¹ ICC-02/05-62-US-Exp; ICC-02/05-64-US-Exp; ICC-02/05-69-US-Exp; a ICC-02/05-72-US-Exp.

² ICC-02/05-01/07-1

VZHLADOM K TOMU, že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že približne od augusta 2002 aspoň do času relevantného z hľadiska žiadosti o stíhanie, sa odohrával stály ozbrojený konflikt, podľa definície článku 8(2)(f) štatútu, medzi sudánskou vládou, vrátane bojovníkmi Sudánskej ľudovej armády („Sudánske ozbrojené sily“) a Ľudových obranných síl (Popular Defence Force- „PDF“) spolu s Milíciou/Džandžavídmi proti organizovaným povstaleckým skupinám, vrátane Sudánskeho oslobodzovacieho hnutia/armády (SLM/A) a Hnutia za spravodlivosť a rovnosť (JEM) v Darfure, Sudáne;

VZHLADOM K TOMU, že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že Sudánske ozbrojené sily a Milícia/Džandžavídi, ktorá konali spoločne v rámci protipovstaleckého ťaženia, vykonali niekoľko útokov na mestá Kodoom, Bindisi, Mukjar, Arawala a okolité územia počas rozsiahleho obdobia, ktoré trvalo aspoň medzi 2003 a 2004, pričom tieto mestá nevykonávali žiadnu povstaleckú aktivitu a civilné obyvateľstvo sa nijako nezúčastňovalo v nepriateľských akciách;

VZHLADOM K TOMU, že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že počas týchto útokov, v období od augusta 2003 do marca 2004, Sudánske ozbrojené sily a Milícia/Džandžavídi spáchali rôzne zločiny proti civilnému obyvateľstvu, predovšetkým proti etnickým skupinám Fur, Zaghawa a Massaleit, konkrétne vraždy civilistov, znásilnenia a zneúčtenie osobnej dôstojnosti žien a dievčat, útoky zámerne namierené proti vyššie uvedenému civilnému obyvateľstvu, zničenie ich majetku a drancovanie miest;

VZHLADOM K TOMU, že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že počas vyššie uvedených útokov boli spáchané vojnové zločiny spadajúce pod právomoc súdu, podľa článkov 8(2)(c)(i), 8(2)(c)(ii), 8(2)(e)(i), 8(2)(e)(v), 8(2)(e)(vi), a 8(2)(e)(xii) štatútu, ako je to opísané v žiadosti o stíhanie;

VZHLADOM K TOMU, že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že útoky spáchané Sudánskymi ozbrojenými silami a/alebo Milíciou/Džandžavídmi boli systematickej alebo rozšírenej povahy a boli namierené predovšetkým proti civilnému obyvateľstvu z etnických skupín Fur, Zaghawa a Massaleit na základe alebo za pomoci štátnej alebo organizačnej politiky napádania civilného obyvateľstva;

VZHLADOM K TOMU, že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že počas týchto útokov boli spáchané prenasledovania, vraždy, násilné premiestnenia, uväznenia alebo vážne obmedzenia slobody, mučenia, znásilnenia a iné neľudské činy na etnických skupinách Fur, Zaghawa a Massaleit Sudánskymi ozbrojenými silami a Milíciou/Džandžavídmi;

VZHLADOM K TOMU, že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že počas vyššie uvedených útokov boli spáchané zločiny proti ľudskosti spadajúce pod

právomoc súdu, podľa článkov 7(1)(a), 7(1)(d), 7(1)(e), 7(1)(f), 7(1)(g), 7(1)(h), a 7(1)(k) štatútu, ako je to opísané v žiadosti o stíhanie;

VZHLADOM K TOMU že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že Ali Kushayb bol jedným z hlavných vedúcich v kmeňovej hierarchii v lokalite Wadi Salih a členom PDF a bol veliteľom tisícov bojovníkov Milície/Džandžavídov približne od augusta 2003 do marca 2004;

VZHLADOM K TOMU že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že ako člen PDF a hlavný vedúci Milície/Džandžavídov, Ali Kushayb uplatňoval protipovstaleckú stratégiu sudánskej vlády, čo tiež viedlo k spáchaniu vojnových zločinov a zločinov proti ľudskosti v Darfure, Sudáne, ako je to opísané vyššie;

VZHLADOM K TOMU že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že Ali Kushayb, ktorý bol vnímaný ako „sprostredkovateľ“ medzi vodcami Milície/Džandžavídov vo Wadi Salih a sudánskou vládou tiež verboval bojovníkov, vyzbrojoval, zabezpečoval potraviny a iné zásoby pre Milíciu/Džandžavídov pod týmto velením, čím zámerne prispel k spáchaniu vyššie uvedených vojnových zločinov za pomoci spoločného plánu uskutočneného Sudánskymi ozbrojenými silami a Milíciou/Džandžavídmi, čo pozostávalo z útokov proti civilnému obyvateľstvu v Darfure;

VZHLADOM K TOMU že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že ako jeden z vodcov Milície /Džandžavídov, ktorý konal spoločne so Sudánskymi ozbrojenými silami, Ali Kushayb sa osobne zúčastnil niektorých útokov proti civilnému obyvateľstvu, konkrétne proti mestám Kodoom, Bindisi, Mukjar a Arawala, v období medzi augustom 2003 a marcom 2004, kde sa stali vraždy civilistov, znásilnenia, mučenia a iné krutosti, drancovanie miest a zničenie majetku civilného obyvateľstva, a že on spáchal spoločne s inými uvedené činy;

VZHLADOM K TOMU, že na základe vyššie uvedených, existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že Ali Kushayb nesie trestnoprávnu zodpovednosť podľa článku 25(3)(a) a 25(3)(d) štatútu, za spáchanie zločinov proti ľudskosti a vojnové zločiny, ako je to konkrétne uvedené v nasledovných bodoch obžaloby, ako je to uvedené v žiadosti o stíhanie:

Bod obžaloby č.1

(Prenasledovanie v dedinách Kodoom a jej okolí, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

Približne od 15. augusta 2003 do 31. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k prenasledovaniu predovšetkým obyvateľov patriacich k etnickej skupine Fur v dedinách Kodoom a okolitých územiach spáchaním vražd, prepadnutiami civilného obyvateľstva, zničením ich majetku a ich násilným odvlečením (články 7(1)(h) a 25(3)(d) štatútu;

Bod obžaloby č. 2

(Vražda civilistov v dedinách Kodoom a okolitých oblastiach, predstavujúca zločin proti ľudskosti)

V deň alebo okolo 15. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zavraždeniu civilistov, hlavne z etnickej skupiny Fur v dedinách Kodoom a v okolitých oblastiach (články 7(1)(a) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č.3

(Vražda civilistov v dedinách Kodoom a okolitých oblastiach, predstavujúca vojnový zločin)

V deň alebo okolo 15. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zavraždeniu civilistov, hlavne z etnickej skupiny Fur v dedinách Kodoom a v okolitých oblastiach, pričom títo civilisti sa nezúčastňovali aktívne v nepriateľských akciách (články 8(2)(c)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č.4

(Vražda civilistov v dedinách Kodoom a okolitých oblastiach, predstavujúca zločin proti ľudskosti)

V deň alebo okolo 31. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zavraždeniu civilistov, hlavne z etnickej skupiny Fur v dedinách Kodoom a v okolitých oblastiach (články 7(1)(a) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č.5

(Vražda civilistov v dedinách Kodoom a okolitých oblastiach, predstavujúca vojnový zločin)

V deň alebo okolo 31. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zavraždeniu civilistov, hlavne z etnickej skupiny Fur v dedinách Kodoom a v okolitých oblastiach, pričom títo civilisti sa nezúčastňovali aktívne v nepriateľských akciách (články 8(2)(c)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 6

(Útoky proti civilnému obyvateľstvu v dedinách Kodoom a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Približne v období od 15. augusta 2003 do 31. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k spáchaniu útokov proti civilistom, hlavne z etnickej skupiny Fur, v dedinách Kodoom a v okolitých oblastiach, a proti civilistom, ktorí sa priamo nezúčastňovali v nepriateľských akciách (články 8(2)(e)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 7

(Útoky proti civilnému obyvateľstvu v dedinách Kodoom a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Približne v období od 15. augusta 2003 do 31. augusta 2003, **Ali Kushayb**, spáchal, spoločne s inými, útoky proti civilistom, hlavne z etnickej skupiny Fur, v dedinách Kodoom a v okolitých oblastiach, a proti civilistom, ktorí sa priamo nezúčastňovali v nepriateľských akciách (články 8(2)(e)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 8

(Zničenie majetku v dedinách Kodoom a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Približne v období od 15. augusta 2003 do 31. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zničeniu majetku patriaceho civilistom, hlavne z etnickej skupiny Fur, v dedinách Kodoom a v okolitých oblastiach, vrátane vypálenia domov (články 8(2)(e)(xii) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 9

(Násilné odvlečenie z dedín Kodoom a okolitých oblastí, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

Približne v období od 15. augusta 2003 do 31. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k násilnému odvlečeniu približne 20,000 civilistov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z dedín Kodoom a okolitých oblastí, spôsobujúce domov (články 7(1)(d) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 10

(Prenasledovanie v meste Bindisi a jeho okolí, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

V deň alebo okolo 15. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k prenasledovaniu predovšetkým obyvateľov patriacich k etnickej skupine Fur v meste Bindisi a okolitých územiach spáchaním vražd, prepadaniami civilného obyvateľstva, zničením ich majetku a ich násilným odvlečením (články 7(1)(h) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 11

(Zavraždenie civilistov v meste Bindisi a jeho okolí, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

V deň alebo okolo 15. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zavraždeniu viac ako 100 civilistov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Bindisi a v okolitých oblastiach (články 7(1)(a) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 12

(Zavraždenie civilistov v meste Bindisi a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

V deň alebo okolo 15. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zavraždeniu viac ako 100 civilistov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Bindisi a okolitých oblastí, pričom títo civilisti sa nezúčastňovali aktívne v nepriateľských akciách (články 8(2)(c)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 13

(Znásilňovanie v meste Bindisi a okolitých oblastiach, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

V deň alebo okolo 15. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k znásilneniu žián a dievčat, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Bindisi a okolitých oblastí (články 7(1)(g) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 14

(Znásilňovanie v meste Bindisi a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

V deň alebo okolo 15. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k znásilneniu žien a dievčat, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Bindisi a okolitých oblastí (články 8(2)(e)(vi) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 15

(Útoky proti civilnému obyvateľstvu v meste Bindisi a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

V deň alebo okolo 15. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k spáchaniu útokov proti civilistom, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Bindisi a okolitých oblastí, pričom títo civilisti sa priamo nezúčastňovali v nepriateľských akciách (články 8(2)(e)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 16

(Útoky proti civilnému obyvateľstvu v meste Bindisi a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

V deň alebo okolo od 15. augusta 2003, **Ali Kushayb**, spáchal, spoločne s inými, útoky proti civilistom, hlavne z etnickej skupiny Fur, v meste Bindisi a v okolitých oblastiach, a proti civilistom, ktorí sa priamo nezúčastňovali v nepriateľských akciách (články 8(2)(e)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 17

(Neľudské činy v meste Bindisi, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

V deň alebo okolo 15. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k spôsobeniu veľkých utrpení, vážnej ujmy na telesnom, duševnom alebo fyzickom zdraví prostredníctvom neľudských činov spáchaných na civilistoch hlavne z etnickej skupiny Fur, v meste Bindisi a v okolitých oblastiach, vrátane neľudského činu strieľania spôsobujúceho vážne ujmy (články 7(1)(k) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 18

(Drancovanie v meste Bindisi a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

V deň alebo okolo 15. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k drancovaniu majetku patriacemu, hlavne obyvateľom z etnickej skupiny Fur, z mesta Bindisi a okolitých oblastí (články 8(2)(e)(v) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 19

(Zničenie majetku v meste Bindisi a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

V deň alebo okolo 15. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zničeniu majetku patriacemu, hlavne obyvateľom z etnickej skupiny Fur, z mesta Bindisi a okolitých oblastí, vrátane vypáleniu potravinových skladov, mešity a obydlí v oblasti (články 8(2)(e)(xii) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 20

(Násilné odvlčenie z mesta Bindisi a okolitých oblastí, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

V deň alebo okolo 15. augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k násilnému odvlčeniu približne 34,000 civilistov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Bindisi a okolitých oblastí, spôsobujúce opustenie mesta (články 7(1)(d) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 21

(Prenasledovanie v meste Mukjar a jeho okolí, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

V období medzi augustom 2003 a marcom 2004, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k prenasledovaniu predovšetkým obyvateľov patriacich k etnickej skupine Fur, v meste Mukjar a okolitých územiach, spáchaním vražd, prepadnutiami civilného obyvateľstva, uväznením alebo vážnym obmedzením slobody, mučením, drancovaním a zničením ich majetku (články 7(1)(h) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 22

(Zavraždenie mužov v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

V období od septembra 2003 do októbra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zavraždeniu viac ako 20 mužov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých oblastí (články 7(1)(a) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 23

(Zavraždenie mužov v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

V období od septembra 2003 do októbra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, k zavraždeniu viac ako 20 mužov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých oblastí, pričom títo muži sa nezúčastňovali aktívne v nepriateľských akciách (články 8(2)(c)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 24

(Zavraždenie mužov v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zavraždeniu aspoň 21 mužov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých oblastí (články 7(1)(a) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 25

(Zavraždenie mužov v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

Okolo decembra 2003, spáchal, spoločne s inými, vraždu aspoň 21 mužov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých miest, pričom ich ozbrojení strážcovia odviekli na miesto popravy (články 7(1)(a) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 26

(Zavraždenie mužov v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zavraždeniu viac ako 21 mužov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých oblastí, pričom títo muži sa nezúčastňovali aktívne v nepriateľských akciách (články 8(2)(c)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 27

(Zavraždenie mužov v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb** spáchal, spoločne s inými, vraždu aspoň 21 mužov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých miest, pričom títo muži sa nezúčastňovali aktívne v nepriateľských akciách, tak že ich ozbrojení strážcovia odviekli na miesto popravy (články 8(2)(a) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 28

(Zavraždenie mužov v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

Okolo marca 2004, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zavraždeniu aspoň 32 mužov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých oblastí (články 7(1)(a) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 29

(Zavraždenie mužov v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

Okolo marca 2004, **Ali Kushayb** spáchal, spoločne s inými, vraždu aspoň 32 mužov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých miest, tak že ich ozbrojení strážcovia odvliekli na miesto popravy (články 7(1)(a) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 30

(Zavraždenie mužov v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Okolo marca 2004, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zavraždeniu viac ako 32 mužov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých oblastí, pričom títo muži sa nezúčastňovali aktívne v nepriateľských akciách (články 8(2)(c)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 31

(Zavraždenie mužov v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Okolo marca 2004, **Ali Kushayb** spáchal, spoločne s inými, vraždu aspoň 32 mužov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých miest, pričom títo muži sa nezúčastňovali aktívne v nepriateľských akciách, tak že ich ozbrojení strážcovia odvliekli na miesto popravy (články 8(2)(c)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 32

(Útoky proti civilnému obyvateľstvu v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

V období od augusta 2003 do marca 2004, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k spáchaniu útokov proti civilistom, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých oblastí, pričom títo civilisti sa priamo nezúčastňovali v nepriateľských akciách (články 8(2)(e)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 33

(Útoky proti civilnému obyvateľstvu v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

V období od augusta 2003 do marca 2004, **Ali Kushayb**, spáchal, spoločne s inými, útoky proti civilistom, hlavne z etnickej skupiny Fur, v meste Bindisi a v okolitých oblastiach, a proti civilistom, ktorí sa priamo nezúčastňovali v nepriateľských akciách (články 8(2)(e)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 34

(Uväznenie alebo vážne obmedzenie slobody v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

Začiatkom alebo okolo augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k uväzneniu alebo k vážnemu odňatiu fyzickej slobody viac ako 400 civilistov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých oblastí (články 7(1)(e) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 35

(Mučenie v meste Mukjar a v okolitých oblastiach, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

Začiatkom alebo okolo augusta 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k mučeniu aspoň 60 civilistov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých oblastí (články 7(1)(f) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 36

(Drancovanie v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

V období od augusta 2003 do marca 2004, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k drancovaniu majetku patriacemu hlavne obyvateľom z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých oblastí, vrátane drancovania obchodov, domov a dobytku (články 8(2)(e)(v) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 38

(Zničenie majetku v meste Mukjar a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

V období od augusta 2003 do marca 2004, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zničeniu majetku patriacemu hlavne obyvateľom z etnickej skupiny Fur, z mesta Mukjar a okolitých oblastí, vrátane vypálenia obydľí a zničeniu úrody a hospodárstiev (články 8(2)(e)(xii) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 39

(Prenasledovanie v meste Arawala a v okolitých oblastiach, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k prenasledovaniu predovšetkým obyvateľov patriacich k etnickej skupine Fur v meste Bindisi a okolitých územiach, spáchaním vražd, znásilnením, útokmi proti civilnému obyvateľstvu, zneúcteniu osobnej dôstojnosti, neľudskými činmi, drancovaním, ničením majetku a násilným odvlčením obyvateľov (články 7(l)(h) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 40

(Zavraždenie civilistov v meste Arawala a jeho okolí, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zavraždeniu aspoň 26 civilistov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Arawala a okolitých oblastí (články 7(1)(a) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 41

(Zavraždenie civilistov v meste Arawala a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zavraždeniu viac ako 26 mužov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Arawala a okolitých oblastí, pričom títo muži sa nezúčastňovali aktívne v nepriateľských akciách (články 8(2)(c)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 42

(Znásilňovanie v meste Arawala a okolitých oblastiach, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k znásilneniu aspoň 10 žien a dievčat, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Arawala a okolitých oblastí (články 7(1)(g) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 43

(Znásilňovanie v meste Arawala a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k znásilneniu aspoň 10 žien a dievčat, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Arawala a okolitých oblastí (články 8(2)(e)(vi) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 44

(Útoky proti civilnému obyvateľstvu v meste Arawala a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k spáchaniu útokov proti civilistom, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Arawala a okolitých oblastí, pričom títo civilisti sa aktívne nezúčastňovali v nepriateľských akciách (články 8(2)(e)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 45

(Útoky proti civilnému obyvateľstvu v meste Arawala a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, spáchal, spoločne s inými, útoky proti civilistom, hlavne z etnickej skupiny Fur, v meste Arawala a v okolitých oblastiach, proti civilistom, ktorí sa priamo nezúčastňovali v nepriateľských akciách (články 8(2)(e)(i) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 46

(Trestný čin proti ľudskej dôstojnosti v meste Arawala a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k spáchaniu zločinu proti ľudskej dôstojnosti aspoň 10 žien a dievčat, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Arawala a okolitých oblastí (články 8(2)(c)(ii) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 47

(Trestný čin proti ľudskej dôstojnosti v meste Arawala a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, spáchal, spoločne s inými, zločin proti ľudskej dôstojnosti aspoň 10 žien a dievčat, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Arawala a okolitých oblastí (články 8(2)(c)(ii) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 48

(Neľudské činy v meste Arawala, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k spôsobeniu veľkých utrpení, vážnej ujmy na telesnom, duševnom alebo fyzickom zdraví prostredníctvom neľudských činov spáchaných na civilistoch hlavne z etnickej skupiny Fur, v meste Arawala a v okolitých oblastiach (články 7(l)(k) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 49

(Drancovanie v meste Arawala a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k drancovaniu majetku patriaceho hlavne obyvateľom z etnickej

skupiny Fur, z mesta Arawala a okolitých oblastí, vrátane drancovania obchodov, domov a dobytku (články 8(2)(e)(v) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 50

(Zničenie majetku v meste Arawala a okolitých oblastiach, predstavujúce vojnový zločin)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k zničeniu majetku patriaceho hlavne obyvateľom z etnickej skupiny Fur, z mesta Arawala a okolitých oblastí, vrátane zničenia väčšiny mesta Arawala (články 8(2)(e)(xii) a 25(3)(d) štatútu);

Bod obžaloby č. 51

(Násilné odvedenie z mesta Arawala a okolitých oblastí, predstavujúce zločin proti ľudskosti)

Okolo decembra 2003, **Ali Kushayb**, ako člen skupiny osôb konajúcich so spoločným cieľom, prispel k násilnému odvedeniu približne 7,000 civilistov, hlavne z etnickej skupiny Fur, z mesta Arawala a okolitých oblastí do miest Deleig, Garsila a na iné miesta, spôsobujúce opustenie mesta (články 7(1)(d) a 25(3)(d) štatútu);

VZHLADOM K TOMU že existujú opodstatnené dôvody domnievať sa, že je potrebné zadržať Aliho Kushayba v tejto fáze, kvôli zabezpečeniu toho aby sa dostavil pred súd, podľa článku 58(1)(b)(i) štatútu;

Z TÝCHTO DOVODOV

TÝMTO VYDÁVA:

ZATYKAČ na Aliho Muhammada Ali ABD-ALRAHAMa, tiež známeho ako **ALI KUSHAYB**; muža o ktorom sa predpokladá, že má približne 50 rokov; má sudánske štátne občianstvo; jeho otec pochádza z kmeňa Taisha (Taicha) a jeho matka z kmeňa Dangaoui, z juhu Sudánu; o ktorom sa predpokladá, že bol vodcom kmeňa a členom PDF; ktorý bol pravdepodobne „aqid al-ogada“ (plukovník plukovníkov) pre celú

oblasť Wadi Salih v Darfure; o ktorom sa predpokladá, že bol jedným z najvyšších veliteľov Milície /Džandžavídov; o ktorom sa predpokladá, že v súčasnosti je vo väzbe sudánskej polície na základe zatykača vydaného sudánskymi úradmi v apríli 2005 a vykonaného 28. novembra 2006; ktorého meno sa tiež píše ako Ali Kosheib, Ali Kouchib, Ali Mohamed, Ali Kosheb, Koshib a Ali Koship.

Vyhotovené v angličtine a francúzštine, pričom smerodajná je anglická verzia.

[Elektronický podpis]

Sudca Akua Kuenyehia
Predseda júci sudca

Sudca Claude Jorda

Sudca Sylvia Steiner

Dňa 27. apríla 2007

V Haagu, Holandsku